



## ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/8151/CHRIS

**CIRCULAR No. 05/2007**  
**12 de Enero del 2007.**

### **SUPLEMENTO No. 1 DE LA S-57 (EDICION 3.1.1)** **ANUNCIO DE LA PUBLICACIÓN DEL DOCUMENTO**

Referencia: Circular No. 94/2005 del 26 de Septiembre del 2005.

Estimado Director,

La Organización Marítima Internacional (OMI) ha reconocido recientemente nuevos elementos, como las Rutas Marítimas Archipelágicas y las Zonas Marítimas Ambientalmente Sensibles que tienen que representarse en las cartas. Estos no pueden ser codificados de forma adecuada en las ENC's que utilizan las definiciones existentes de objetos y atributos de la Edición 3.1 de la S-57. Así pues, el CHRIS de la OHI atribuyó al Grupo de Trabajo sobre el Mantenimiento de la Norma de Transferencia y el Desarrollo de Aplicaciones (TSMAD) la tarea de desarrollar una pequeña revisión que amplíe la Norma S-57 para adaptar los nuevos elementos y, en la medida de lo posible, para asegurarse de que las futuras solicitudes de la OMI de extensiones similares puedan quedar satisfechas.

El documento se titula: "Mejoras requeridas para Codificar los Datos ENC de la Edición 3.1.1 de la S-57". Fue aprobado por la 18ª Reunión de CHRIS y se adjunta a la presente como Suplemento No. 1 de la Edición 3.1 de la S-57 con efecto inmediato. El documento está disponible y puede bajarse del sitio Web de la OHI: <http://www.iho.int> > *Publications* > *Downloads*.

**Debe destacarse que sólo es necesario producir datos en la Edición 3.1.1 de la S-57 si existe una demanda para codificar los nuevos objetos y atributos contenidos en el documento del Suplemento No. 1.**

Las características y atributos genéricos definidos en el suplemento han sido incluidos sólo para extensiones futuras anticipadas y su uso está **prohibido**, a menos que sea sancionado por los comités técnicos relevantes de la OHI. Deberá observarse también que el uso de las formas de relieve de la Edición 3.1.1 no requerirá modificar el número de edición de la S-57, el número de versión de la especificación de productos ENC, o el nombre del fichero del catálogo. La

indicación de que una ENC contiene elementos de la Edición 3.1.1 de la S-57 se menciona en el subcampo “comentario” del campo DSID (identificación del conjunto de datos).

Aunque la edición actual de la Biblioteca de Presentación S-52 de la OHI (Edición 3.3) no prevé la simbolización de las nuevas clases de objetos de la Edición 3.1.1 en el ECDIS, se está desarrollando una nueva simbolización, que será incluida en la próxima Edición (3.4) de la Biblioteca de Presentación S-52, cuya publicación oficial está prevista el 1 de Enero del 2008. Sin embargo, las reglas de presentación seleccionadas creadas para las nuevas clases de objetos serán adoptadas en su momento y serán publicadas como Enmiendas Diferidas de la Edición 3.3 existente de la Biblioteca de Presentación S-52. El BHI tomará las medidas necesarias para informar a los fabricantes de ECDIS que implementen los nuevos mecanismos de presentación requeridos para las mejoras de objetos y atributos contenidas en los Datos ENC de la Edición 3.1.1. Esto se aplicará a los nuevos sistemas ECDIS y requerirá también que los sistemas ECDIS de a bordo apliquen los cambios en cuanto sea posible. Para los ECDIS que utilicen la edición actual de la Biblioteca de Presentación S-52, las clases de objetos de la nueva Edición 3.1.1 serán representadas como “*Objetos desconocidos*” y se visualizarán utilizando el símbolo “?”.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K Barbor', with a long horizontal stroke underneath.

Contralmirante Kenneth BARBOR  
Director